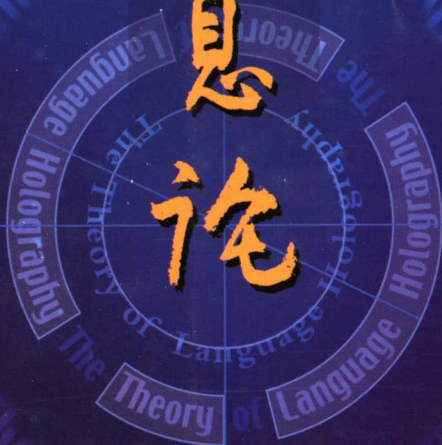


● 钱冠连 著

语言全息论



商务印书馆

国家教育部人文社会科学

重点研究基地基金资助

语言全息论

The Theory of Language Holography

钱冠连 著

商务印书馆

2002年·北京

图书在版编目(CIP)数据

语言全息论/钱冠连著. - 北京:商务印书馆, 2002
ISBN 7-100-03362-4

I. 语… II. 钱… III. 语言学-研究 IV. H0

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 057969 号

所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。

YǔYÁN QUÁNXÌ LÙN

语 言 全 息 论

钱冠连 著

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街36号 邮政编码 100710)

商 务 印 书 馆 发 行

北 京 民 族 印 刷 厂 印 刷

ISBN 7-100-03362-4/H·849

2002 年 4 月第 1 版

开本 850 × 1168 1/32

2002 年 4 月北京第 1 次印刷

印张 11Ⅹ

定价: 18.00 元



钱冠连，广东外语外贸大学国家重点文科基地专职研究员、博士生导师。1939年生于湖北省仙桃市沙湖镇。主要著作有《美学语言学》、《汉语文化语用学》；语言哲学论文60余篇；散文作品20万字。

3134/05

罩在我们头上的宇宙之网，看到了，也想到了。
盖在我们头上的语言之网，没看到，也没想到。
两张网处处默合着、吻合着、契合着，
编织了生命，
编织了人生，
编织了叫做人的人体。
——这便是关于宇宙、人体与语言的一部史诗。

——本书作者

序

语言是人类进化的产物。但是,我们对这个人类须臾不可分离的事物却知之其微,就等于人类已经活了许多个世纪,到现在还刚刚初步编制出人的基因草图一样。对语言首先感兴趣的是哲学家。古希腊的亚里士多德和柏拉图围绕词语的意义和形式的关系形成两大派;我国古代从孔子到荀子的许多思想家都对“名”和“实”的关系发表自己的看法。这些问题绝不仅是学术庙堂之争,和老百姓也大有关系,故穷乡僻壤的弱女子秋菊也“要讨一个说法”。随着现代科学的进步,各个领域的科学家从社会学、心理学、生物学、神经生理学、计算机科学,……等等不同的角度来观察语言,大大拓宽了人们的视野。语言学再不能固守原来的疆界。怎样吸收这些交叉学科的研究成果,形成新的语言学学科体系,是摆在当代语言学家面前的一项义不容辞的任务。

钱冠连研究员勤于思考,勇于钻研,敢于提出新见解。他毅然地接受了这个挑战,提出了他自己深中肯綮的回答,那就是呈现在读者面前的《语言全息论》。这是一本值得向读者推荐的书,因为里面少的是人云亦云的陈词滥调,多的是经过作者深思熟虑的学术探究。它体现了一种难能可贵的学术冲刺精神,值得钦佩。也许不是所有的读者都会赞成书中所有的观点,但是谁也不能轻易地把它们置之不顾,而必须对作者所提出的问题做认真的思考和

掂量、踏实的探索和研究。

作者在书中阐述了他的语言全息论的两个理论基础:宇宙全息律和系统论。宇宙全息律是根据国内学者所提出的一种新思路而提出的,我没有什么研究,不敢妄议。但是从现代系统论的角度去看待语言,我是十分赞成的。^①而且在我看来,这两个理论基础是紧密联系的,因为两者都有深厚的生物学基础。宇宙全息律源于生物全息律;而一般系统论是生物学家 Bertalanffy 根据生命有机体的特征而提出的。生命有机体系统有别于封闭式的动力学和热力学系统;它是开放的,不断地从环境中输入能量和信息,实现新陈代谢的过程。而语言的产生、变化和发展的过程体现了一个系统的开放性的特征。也正是从生命科学的角度看,系统是错综复杂的,因此近年来又出现了复杂系统理论(包括自组织、非线性、有序/混沌、不可预测性),Waldrop 把他的《复杂》^②称为“诞生于秩序与混沌边缘的科学”。使用计算机技术来模拟生命进化过程(简称为 A-life, Artificial Life)正方兴未艾。我想这个发展和书中所提出的“生物全息”、“宇宙全息”的思路也是一致的。

作者在立志于在语言学研究中引进新的范式,以观察语言的万千世界,启迪多于现成的结论,筚路蓝缕之功不可没。但是全书的涉及面甚广,读者不是在这个方面就是在那个方面会有不同的看法;这也是作者所期望的,真理不怕质疑和讨论,而且是越辩越明。除了上面提到的复杂性理论外,我还可以提出一些问题供继续讨论和探索:系统的环境、系统的控制和反馈(开放性系统不可

① 桂诗春:“应用语言学系统论”,《外语教学与研究》,1994(4)。

② 此书已有中文译本,由陈玲翻译,三联书店,1997年出版。

缺少的特点);语言信息的特点(系统论和信息论有密切关系);语言和记忆、语言和意识的关系(生命有机体的主要特点);Whorf 假设的再思考(它对我国仍有相当大的影响);连接主义(connectionism)和神经网络系统(体现了认知和语言关系)。这些都是当前语言学研究的热点,读者自然很想了解语言哲学家的看法。一本书的容量有限,不可能面面俱到。我这样说也仅是寄希望于作者和其他有志于此道的学者,再作一次有意义的学术冲刺。

是为序。

桂 诗 春

于白云山下

2001 年 5 月 5 日

为语言找一个圆融的安顿

——作者自序

对语音形式的思考与解释,形成了语音学。对语言符号(施指,signifier)与所指对象(被指,signified)之间的关系的思考与解释形成了语义学。对符号与符号横组合关系的思考与解释,形成了句法。对语言符号与使用者(解释者)之间的关系的思考与解释形成了语用学。

那么,面前的所谓《语言全息论》是对什么进行思考与解释呢?

它是用生物全息律、宇宙全息律和系统论对语言的性质、语言理论的思考。语言的性质和语言理论,已经是思考与解释的产物了,已经是思想了,还要对它进行思考,那不是对思想进行思想,对思考进行思考了么?是的。对思想进行思想,对思考进行思考,便是一种哲学。这本书可以当做哲学来读。借语言作题目,挖掘出来的东西却是世界结构(宇宙、现实、实体、存在等等)和语言、人类及世界三者之间的关系。单凭这一点,我们就可断言此书是一种语言哲学。本书的最后一章(结论篇)里写道:“西方哲学家之所以对语言分析如此投入,仅仅是因为语言能让他们看到世界,从而解决存在论(ontology,此前译为“本体论”)、认识论(epistemology)遗留下来的千年老题:存在是什么?(What is there?)”西方哲学是跋涉了存在论、认识论这两大阶段漫漫长路之后终于发生了语言性转

向(the linguistic turn),走向了语言哲学(the philosophy of language),而语言全息论却是直接由科学(生物全息律、宇宙全息律和系统论)走来,因而也是一种语言哲学。

《语言全息论》是用生物全息律、宇宙全息律与系统论对各种语言性质和语言理论进行思考。正好,欧洲中世纪的一个语法学派“摩迪斯泰(Modestae)学派”认为,“如果能证明大自然的规律与语言内部的规律有一定的联系,那么就能解释语言现象。”我现在就是在完成这一个作业:以大自然的规律解释语言现象。

读者将会发现,本书的立论是建立在生物全息律—宇宙全息统一论与系统论之上的。或许会有这样一个问题(也许是一个多余的提问):既然语言全息论是奠定在生物全息律—宇宙全息统一论和系统论的基础之上,如果生物全息律—宇宙全息统一论错了,那语言全息论的整个理论构建岂不是跟着也瘫痪了吗?类似这样的问题的提出已经不是第一次了。曾经有人问过:整个欧氏几何学赖以生存的第一个公理错了,那后面的一切推论岂不是都报废了吗?思考并提出这个问题的人是成千上万,可是,数学史上的几次危机并没有将数学拖垮,相反,数学雄赳赳气昂昂地走在自己的发展道路上。一切科学都是在挑战中发展前进。之所以有如此后果,我想原因大致上有两个。

第一个原因,也是最根本的原因,科学的最高兴趣不在将某个结论永远维持下去,它的最高兴趣在于研究过程中智慧的引发与另外问题的触类旁通。相反,科学史上从来都是以推翻某一个长久公认的定论为荣耀的。窃以为,理论的探讨本身是一种智力游戏。某一种理论的结论正确与否是次要的(靠实践去检验),探讨过程是主要的。探讨过程中,各种不可预言、不可先知的智慧发

现,比起结论本身要奇妙得多,重要得多,有意义得多。这已为无数的科学研究过程所证实。有朝一日,有谁摘误指瑕甚至推翻语言全息论,就个人来说,不存在降尊纡贵之嫌,更不是栋折榱崩的大事。相反,讨论的双方一定会从这种推翻和反推翻的争鸣过程中发现种种智慧(也享受到无穷的理论乐趣),最终推动学科向前发展。

第二个原因,这里用得着“无罪推定”。法律上,对于一个犯罪嫌疑人你不得先设定他或她是有罪的。凡受刑事控告的人,未经依法调查、公开审判、法庭辩论、确定有罪之前,应视为无罪。一切让事实说话。那么,生物全息律是不是对的,你得问生物之间的关系在事实上是不是全息。除非你找到大量的实例证明它们不是全息关系。对宇宙全息律亦是如此。迄今为止,在我有限的涉猎与知识范围内,我还没有发现或者还没有得到资料说明,生物之间的关系不是全息的,宇宙万物之间的关系不是全息的。王宗炎先生说得好:“从事学术研究的人要有度量,要能容许不同的意见充分地发表出来,在事实弄清之前,不必匆忙做结论。”^①

洪堡特对语言研究方法的一些提示,是成功的例子。他认为,研究语言要采取动态的方法。因此我们在本书第二章第三节“语言全息论的研究方法”中作了相关的引用和评述:

“如果我们想要把握语言的本质,并对若干语言进行比较,那么对语言的考察就必须始终着眼于其活生生的作用。……凡与语言有关的方面,只能与生理学的过程相比,而不能比作解剖学的过程;语言中不存在任何静止之物,它的一切都

^① 王宗炎:“粉笔青灯五十年”,《福建外语》,2001(1)。

是动态的(dynamisch)。”我们欣喜地发现,如今风靡世界的功能语法就是“着眼于”句子成分的“活生生的作用”的,语用学就是对语言功能的动态研究,“它的一切都是动态的。”可见当初洪堡特的预见是多么的准确。这就给了我们一种启示:语言学方法论上的发现,研究方法上的创新,会引起语言学上的革命性的进步。那么,我们不妨将语言全息论作为一种方法论来看待,它为观察语言提供了一个全新的视角。从这个视角观察,就会:(1)发现语言的一些新的重要的性质,如语言全息性即语言全息律,从而预言语音音感隔代显现不是妄想,等等;(2)找到语言的各种固有性质和种种语言学理论的根源——宇宙全息统一关系。不能断言它就是语言性质和各种语言学理论的“最后的”根源,但我相信它确实为语言的种种性质与语言学理论找到了一个圆融的安顿。

我不知道这本书中的叙述会给世人带来什么。宇宙之网和语言之网处处默合着、吻合着、契合着,编织了生命,编织了人生,编织了叫做人的人体。这便是关于宇宙、人体与语言的一部史诗。这样的叙述描绘了一幅宇宙、人体和语言的统一、圆融的安顿的图景。这样的图景不是倏忽而至。当年爱因斯坦惊讶地说:“我觉得最难以理解的事,就是我们这个世界竟然是可以理解的。”他对于他的简单而美丽的公式居然与现实世界吻合得如此分毫不差感到惊讶。宇宙结构与语言结构也真是这样默合着。有一位学者正确地指出:“科学上的多元性和探求世界的统一性是认识之剑的两个不同的刃,缺少了任何一个,我们都将变得肤浅而易于满足。彻底的多元主义本身也应该容忍反对多元主义。历史似乎表明,人类在理性科学上的重大进步,几乎都是因为发现了世界看来是相互

独立的各方面之间的联系；而最初的起点都是对已经分裂的既成现实的不满。”^①

现在出版一本这样纯解释性的著作，而且作者使用了我国语言学界不太常用的演绎法，既不能对教学一门语言带来什么帮助，更不能对经济建设与市场发展带来什么补益，写这样一本书有何用处呢？（我们已经习惯了对一切理论都要问有没有用处）碰巧的是，有一个人的（也是代表一个政府的）郑重声明是可以回答这个问题的。

江泽民为美国《科学》杂志撰写的社论（中文版本据新华社2000年7月2日电）中有言：“中国政府支持科学家在国家需求和科学前沿的结合上开展基础研究，尊重科学家独特的敏感和创造精神，鼓励他们进行‘好奇心驱动的研究’”。这种场合做出如此慎重的政府承诺，这在中国的思想文化史上还是第一次。应该说，这是科学的真正的春天。上有真言，下必应之。果然从下面来了回应：在中国英汉语比较研究会第四次全国学术研讨会（厦门大学）上，杨自俭会长在开幕式讲话中有这样的一段话：“真正的科学研究不应该完全以实用为最高目的，而应该坚守为真理而真理，为知识而知识的原则，也就是人类应该会用自己的理性来认识世界与解释世界。”要贴标签的话，我的这本书真可以贴上“好奇心驱动的研究”的标签。其实，正是这个时代——文革后二十多年的经济与文化建设的稳定发展，特别是近两年来所提倡的科教兴国、科技创新局面——才引发了这种哲学性质的理论专著的问世。

也许，这本书只是完成了一次家庭作业。索氏提出的“语言学

① 赵南元：《认知科学与广义进化论》，第150页，清华大学出版社。

的任务的第二条是:找出在一切语言里永恒地、普遍地在起作用的力量,分析出普遍性的规律,即能够概括一切具体历史现象的规律。”⁽¹⁾ 题目是索绪尔出的,我完成的只是一次作业而已。我还不致企望这次作业的评分就能及格。

阅读本书部分章节并提出修改意见的有:徐盛桓、周海中、伍铁平、张今、张后尘、王初明教授。李锡胤教授及时为我答疑,北京语言大学的周焕琴副教授在京为我搜集资料,商务印书馆明知市场有风险仍然支持这样带不来任何利润的著作出版,此书的责任编辑冯华英博士为此书的问世做了许多具体工作,我所在的国家文科重点基地和本校科研处对此书提供了资助,一些博士生应我之邀对书稿挑了不少毛病,最后,忙于自己研究和指导我们基地建设的桂诗春教授为我读稿并写序,对他们的这些帮助(另外,我的学生霍永寿帮助检查全文),我怀有深深的敬意。

科学研究必须是个人努力的事业,更必须是社会的与民族的事业。这番话,说在美国侵犯我领空(轰炸我驻南使馆记忆犹新)之际,对我们国家,对我们中国科学家和人文学者,不无自强、自警、自策之意。

钱冠连

1999年11月3日初写,2001年4月8日第三次修改。

通讯处:510420 广州广东外语外贸大学 国家文科重点基地

E-mail: qiangl@gdufs.edu.cn

Tel. 8620 + 86627595 ext. 3375

(1) Ferdinand de Saussure, 1857 ~ 1913, *Cours de linguistique générale. Course in General Linguistics* (1916), Eds. C. Bally and A. Sechehaye, Revised English Edition, Collins (1974). 亦可参见刘润清编著:《西方语言学流派》,第94页,外语教学与研究出版社,1997年版。

目 录

序	桂诗春 3
为语言找一个圆融的安顿——作者自序	6

前 导 篇

第一章 导言：宇宙、人体、语言三者契合	3
第一节 美学语言学留下了一个问题	4
第二节 人体：为语言内外的全息状态创造了条件	11
第三节 语言：动态平衡系统	14
第四节 三者契合引入语言全息论	17
第二章 语言全息论总体构想	19
第一节 语言的总体形态与语言全息论	19
第二节 语言全息论的研究对象	21
第三节 语言全息论的研究方法	23
第四节 基础理论之一：宇宙全息律	25
第五节 基础理论之二：系统论	29

语言内全息状态

第三章 语言内全息状态	43
第一节 宇宙全息论的几个关键术语	44
第二节 生物全息律	47

2 目 录

第三节 物质——精神全息律	52
第四节 以宇宙全息律论证:语言内全息状态	54
第五节 以系统论再次论证:语言内全息状态	73
第四章 语言与认知的全息关系	100
第一节 认知语言学与语言全息论	101
第二节 认知的阶层性与语言的层级性	120
第三节 认知与语言普遍性	131
第四节 认知自返现象	134

语言外全息状态

第五章 语言各种性质向外找根源	145
第一节 语言全息性	146
第二节 语言递归性	146
第三节 语言离散性	159
第四节 语言层级性	165
第五节 语言线条性	168
第六节 语言模糊性	172
第七节 语言节奏性	176
第八节 语言有机性	178
第九节 语言任意性	185
第十节 语言的其他性质	187
第六章 某些语言理论向外找根源	198
第一节 序位语言学	201
第二节 索绪尔语言理论	208
第三节 语言系统观	213

第四节 认知语法	220
第五节 配价语法	225
第六节 系统语法	231
第七节 语言意义的整体性原则	236
第七章 语言对宇宙全息律的印证	239
第一节 宇宙与语言各自依次蕴含	240
第二节 生物与语言:高层级具备低层级的属性	240
第三节 哥德尔数学怪圈与句子怪圈	242
第四节 宇宙自返律与自相缠绕话语	245
第五节 宇宙原型与语言模型	252
第六节 宇宙靠语言阐明	261
第八章 语言与文化的全息关系	262
第一节 语言与文化现实之间	262
第二节 语言与文化协同进化	267
第三节 语言结构里压缩了文化视觉	270

预 言 篇

第九章 两个语言猜想	283
第一节 隔代激活语音音感	284
第二节 机器人不可能有人脑般的智力与语言	302

结 论 篇

第十章 从科学走向语言哲学	315
后 记 一觉醒来	321